

**A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 14-i ítélete (a Bayerischer Verwaltungsgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Bund Naturschutz in Bayern eV, Johann Märkl, Ludwig Neumair, Matthias Maier, Josef Hörmann, Christine Hörmann, Albert Hörmann, Maria Rimpfl, Georg Rimpfl, Eva Rimpfl, Karl Kressierer, Magdalena Kressierer, Anton Wastl, Amalie Wastl, Richard Westenthanner, Barbara Westenthanner, Angelika Graubner-Riedelsheimer, Michael Graubner, Wolfram Graubner, Sylvia Stracke, Eva Maria Thiel, Friederike Nischwitz, Georg Daller kontra Freistaat Bayern**

(C-244/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – 92/43/EGK irányelv – Valamely élőhely közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékébe történő felvételét megelőző védelmi rendszer)*

(2006/C 281/24)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

#### Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Bund Naturschutz in Bayern eV, Johann Märkl, Ludwig Neumair, Matthias Maier, Josef Hörmann, Christine Hörmann, Albert Hörmann, Maria Rimpfl, Georg Rimpfl, Eva Rimpfl, Karl Kressierer, Magdalena Kressierer, Anton Wastl, Amalie Wastl, Richard Westenthanner, Barbara Westenthanner, Angelika Graubner-Riedelsheimer, Michael Graubner, Wolfram Graubner, Sylvia Stracke, Eva Maria Thiel, Friederike Nischwitz, Georg Daller

*Alperes:* Freistaat Bayern

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bayerischer Verwaltungsgerichtshof – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.) 3. cikke (1) bekezdésének és az EK-Szerződés 10. cikk második bekezdésének értelmezése – A Bizottsághoz benyújtott nemzeti jegyzékben szereplő, de a Bizottság által összeállított jegyzékbe még fel nem vett közösségi jelentőségű területként kijelölendő területek vonatkozásában elfogadandó védelmi intézkedések – A nemzeti jog által biztosított lehetőség e területek állapota megváltoztatásának átmeneti megtiltására – Autópálya nyomvonala

#### Rendelkező rész

1) A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdése szerinti, az Európai Közösségek Bizottságához benyújtott nemzeti jegyzékben szereplő természeti területek

esetében alkalmazandó megfelelő védelmi rendszer megtiltja a tagállamok számára, hogy olyan beavatkozást engedélyezzenek, amely komolyan veszélyeztetheti e természeti területek ökológiai jellemzőit.

2) A tagállamok a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kötelesek megtenni valamennyi szükséges intézkedést az olyan beavatkozások megakadályozása érdekében, amelyek komolyan veszélyeztethetik az Európai Közösségek Bizottságához benyújtott nemzeti jegyzékben szereplő természeti területek ökológiai jellemzőit. A nemzeti bíróság feladata annak megítélése, hogy ilyen veszély fennáll-e.

<sup>(1)</sup> HL C 205., 2005.8.20.

**A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 14-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Maria Dolores Fernández Gómez**

(C-417/05. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Ideiglenes alkalmazott – Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei 2. cikkének a) pontja – Kirendelt nemzeti szakértőként a Bizottságnál eltöltött idő – Megsemmisítés iránti kérelem – Elfogadhatóság – A személyzeti szabályzat 90. cikkének (1) bekezdése szerinti kérelem – Fogalom – Sérelmet okozó aktus)*

(2006/C 281/25)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

*Fellebbező:* Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Martin és L. Lozano Palacios, meghatalmazottak)

*A másik fél az eljárásban:* Maria Dolores Fernández Gómez (képviselő: J. Iturriagoitia Bassas avocat)

#### Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) T-272/03. sz., Fernández Gómez kontra Bizottság ügyben 2005. szeptember 13-án hozott azon ítélete elleni fellebbezés, amelyben megsemmisítette a munkaszerződés megkötésére felhatalmazott hatóságnak a felperes szerződésének meghosszabbítását elutasító 2003. május 12-i határozatát, és kötelezte a Bizottságot, hogy kártérítés címén fizessen meg 50 000 eurót a felperes részére

#### Rendelkező rész

1) Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-272/03. sz., Fernández Gómez kontra Bizottság ügyben 2005. szeptember 13-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.

2) M. D. Fernández Gómez által az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához benyújtott, a munkaszerződések megkötésére felhatalmazott hatóságnak M. D. Fernández Gómez szerződése meghosszabbítását megtagadó 2003. május 12-i határozatának megsemmisítésére és e határozat miatt állítólag elszenvedett kár megtérítésére irányuló keresetet, mint elfogadhatatlant, elutasítja.

3) A felek maguk viselik mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárás során felmerült saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 10., 2006.1.14.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2006. szeptember 21-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség**

(C-100/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Tagállami kötelezettségzegés – 2003/66/EK irányelv – A háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)*

(2006/C 281/26)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schima és J. Hottiaux meghatalmazottak)

*Alperes:* Luxemburgi Nagyhercegség (képviselő: S. Schreiner meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – A 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló 94/2/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. július 3-i 2003/66/EK bizottsági irányelvnek (HL L 170., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 31. kötet, 306. o.) való megfeleléshez szükséges intézkedések előírt határidőn belüli meghozatalának elmaradása

**Rendelkező rész**

1) A Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szük-

ségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló 94/2/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. július 3-i 2003/66/EK bizottsági irányelvnek, vagy legalábbis nem közölte ezeket a rendelkezéseket a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 86., 2006.4.8.

**A Rechtbank Amsterdam által 2006. július 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – K. D. Chuck kontra Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank**

(C-331/06. sz. ügy)

(2006/C 281/27)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Rechtbank Amsterdam (Hollandia)

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* K. D. Chuck

*Alperes:* Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Ha valamely munkavállaló a nyugdíjkorhatár elérésekor a Közösségen kívül rendelkezik lakóhellyel, a rendelet (<sup>1</sup>) 48. cikke ugyanúgy alkalmazandó-e, mint abban az esetben, ha az érintett munkavállaló a Közösség területén rendelkezik lakóhellyel?

(<sup>1</sup>) A Tanács 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra, valamint családtagjaikra történő alkalmazásáról (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.)